

defunc



TRUE GAMING

TRULY LEVEL UP YOUR MOBILE PLAYTIME



LOW LATENCY
FAIBLE LATENCE
BAJA LATENCIA
NAHEZU LATENZFREI



SURROUND SOUND
SON SURROUND
SONIDO SURROUND
SURROUND-SOUND



DUAL MICROPHONES
DOUBLE MICRO
MICROFONOS DUALES
ZWEI MIKROFONE



PLAYTIME
AUTONOMIE
TIEMPO DE USO
SPIELZEIT

TRUE GAMING

TRULY LEVEL UP YOUR MOBILE PLAYTIME

Hey! Thank you for choosing the TRUE GAMING earbud model. TRUE GAMING has been optimized for mobile gamers. We asked 2,000 gamers online what they wanted out of a mobile gaming earbud, and we gave them what they wanted: low latency, 6 hours playtime per charge, dual microphones, passive noise cancellation and 360 degrees surround sound. Enjoy your new earbuds!

English	04
Français	11
Español	17
Deutsch	23
Türkçe	30
日本語	36
中文	42

Copyright © The Art of Utility AB
Defunc, c/o The Art of Utility AB, Upplandsgatan 7, 111 23 Stockholm, Sweden

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

DEFUNC TRUE GAMING

Thank you for choosing the TRUE GAMING earbud model. Read this manual to optimize your experience. Hope you enjoy your new earbuds!

WHAT'S INCLUDED

- Defunc TRUE GAMING earbuds
- Charging case
- USB-C charging cable
- 3 sets and sizes of earplugs

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth version: 5.0

Transmission frequency: 2.4 GHz

Earbud battery: 50 mAh

Charging case: 500 mAh

Earbud recharges in charging case: 4-5 times

Active playtime: $\approx$ 5-6 h

Standby time: $\approx$ 40 h

Charging time: $\approx$ 1.5 h

Speaker dimension: $\phi 6 \text{ mm} \times 16 \text{ } \Omega$

Speaker sensitivity: $106 \pm 3 \text{ dB at } 1 \text{ kHz}$

Charging means: USB-C

Power supply bin voltage: 5 V

Transmission frequency: 20 Hz-20 kHz

Rated Power for Earbuds: 2.5 mW

Rated power for Charging case: 2.15 W

Frequency band in which the product operates==2402~2480 MHz

Net weight: $\approx$ 58 g

GENERAL TIPS FOR TRUE WIRELESS EARBUDS

- Because of interference with other Bluetooth devices, the earbuds can get disconnected from each other. If you experience this problem, place the earbuds in the charging case and close the cap. After a few seconds, open the cap and start using the earbuds again.
- Hold the earbud stem when putting or adjusting the earbuds in your ears. This way you avoid touching the sensitive touch area which control different functions.
- The volume effects the capacity of the battery. If you play your music with lower volume, you will increase battery life.

GET STARTED

1. Make sure the earbuds are fully charged. Do this by charging the earbuds in the charging case until the 4 blue lights on the charging case are lit.
2. Open the charging case, take out the earbuds. The earbuds will automatically power on and pair with each other.
3. When the blue light on either earbud is blinking, the earbuds are ready to pair with your device.
4. Turn on the Bluetooth function on your device and select **Defunc TRUE GAMING** in the list to pair earbuds with the device.

POWER ON

There are two ways to turn the earbuds on:

1. Open the cap of the charging case and take the earbuds out for auto-power on.
2. Touch the left and right earbuds for 3 seconds to turn them on.

POWER OFF

There are two ways to turn the earbuds off and one way they auto-power off:

1. Put the earbuds back in the charging case and close the cap.
2. Touch either the right or left earbuds for 5 seconds.
3. Auto-power off will be activated after 5 minutes in paired mode without connected device.

TOUCH CONTROL FUNCTIONS

Tap or press the earbud touch area to control different functions.

Power on: Open the cap of the charging case and take the earbuds out for auto-power on. Or touch the left and right earbuds for 3 seconds to power on.

Power off: Put the earbuds back in the charging case or touch either the right or left earbuds for 5 seconds. Auto-power off will be activated after 5 minutes in paired mode without connected device.

Gaming mode: Triple-click on the right earbud to enter gaming mode and triple-click on the right earbud again to leave gaming mode. Gaming mode activates the 360 degrees surround sound and the flashing LED lights on the bottom of the earbud stems.

Play/pause: While listening to music, double-click the touch area of any earbud to play and pause the music.

Next track: While listening to music, press the right earbud for 2 seconds to get to next song.

Previous track: While listening to music, press the left earbud for 2 seconds to play previous song.

Volume increase: Click once on the right earbud. Wait 1 second between each touch if you want to increase the volume.

Volume decrease: Click once on the left earbud. Wait 1 second between each touch if you want to decrease the volume.

Answer/end phonecall: Double-click either the left or right earbud to answer or end the phone call.

Reject call: Press either the left or right earbuds for 2 seconds to reject the call.

Voice assistant: Triple-click on the left earbud to activate the voice assistant on your phone and triple-click on the left earbud again to end it.

CHARGE THE EARBUDS

Put the earbuds in the charging case and close the cap. Make sure that the charging case has battery life.

CHARGE THE CASE

Plug the USB-C charging cable with the USB-C port on the charging case. Plug the other end of the cable into a power source.

Charging: Blue lights flashing

Battery status: Each light equals 25% battery life

Case and earbuds can be charged simultaneously.

WARNING!

- Do not attempt to repair the earbud. A faulty repair may lead to fire, electronic breakdown or a damaged product.
- Do not use the earbud in an environment where the temperature is below 0 °C or above 45 °C.
- Avoid using a device indicator light near the eyes of children and animals.
- Do not use the earbud in thunderstorm weather to avoid abnormal earbud behavior and the risk of shock.
- Do not wipe the earbud with oil or other volatile liquids.
- Do not wet the earbud.

ONE YEAR WARRANTY

All Defunc products are designed and manufactured with your high expectations and best customer experience in mind. We are devoted in providing the best quality and modern technology. However, as most people realise, electronic products sometimes do have technical difficulties, and sometimes it is due to a manufacturing defect. This is why we offer a one (1) full year replacement warranty, from purchase date, against manufacturer defects on each pair of earbuds we sell.

Defunc (The Art of Utility AB) hereby warrants that, under normal use, this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original retail purchase. The replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

How does it work? If you believe this product is defective within the warranty period, carefully repack the unit and return the product to your authorised dealer, with the original proof of purchase. Your authorised dealer will replace the product in case a defect in

manufacture or workmanship is identified. In case your authorised dealer does not have the corresponding product or colour in stock, Defunc will promptly provide you with a new product.

This limited replacement warranty does not apply in cases of abuse or misuse of the product, use contrary to Defunc instructions, ordinary wear and tear, incorrect connection, force majeure or unauthorised repair. Any lawsuit for breach of this limited warranty shall be commenced, if at all, within one (1) year of the date that the claim accrues.

Defunc shall not be liable for special, indirect, incidental or consequential damages resulting from the use or inability to use this product, regardless of the legal theory on which the claim is based. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from country to country. This warranty does not restrict the rights of the consumer mandated under applicable laws.

This product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

This product was produced after October 1, 2017.

The limited premium replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS

Caution! The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital

device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE EARBUDS MAY BE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

If at any time in future you should need to dispose of this product, please note that waste electrical products should not be disposed of household waste. Please recycle where facility exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

DEFUNC TRUE GAMING

Merci d'avoir choisi le modèle d'écouteurs intra-auriculaires TRUE GAMING. Lisez ce manuel pour optimiser votre expérience. Nous espérons que vous apprécierez vos nouveaux écouteurs intra-auriculaires !

CONTENU DE LA BOÎTE

- Écouteurs intra-auriculaires Defunc TRUE GAMING
- Boîtier de charge
- Câble de charge USB-C
- 3 jeux et tailles de coussinets

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Version Bluetooth : 5.0

Fréquence de transmission : 2,4 GHz

Batterie des écouteurs intra-auriculaires : 50 mAh

Boîtier de charge : 500 mAh

Recharges des écouteurs intra-auriculaires dans le boîtier de charge : 4-5 fois

Durée de fonctionnement en écoute active : $\approx$ 5-6 h

Durée de fonctionnement en veille : $\approx$ 40 h

Durée de la charge : $\approx$ 1,5 h

Dimension des haut-parleurs : $\varnothing$ 6 mm*16 Ω

Sensibilité des haut-parleurs : 106 ± 3 dB à 1 kHz

Dispositif de charge : USB-C

Tension d'alimentation : 5 V

Fréquence de transmission : 20 Hz-20 kHz

Puissance nominale des écouteurs intra-auriculaires : 2,5 mW

Puissance nominale du boîtier de charge : 2,15 W

Bande de fréquences dans laquelle le produit fonctionne : 2 402~2 480 MHz

Poids net : $\approx$ 58 g

CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL POUR LES ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES SANS FIL TRUE

- En raison d'interférences avec d'autres périphériques Bluetooth, les écouteurs peuvent se déconnecter l'un de l'autre. Si vous rencontrez ce problème, placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle. Après quelques secondes, ouvrez le couvercle et réutilisez les écouteurs.
- Saisissez la tige de l'écouteur lorsque vous insérez ou ajustez les écouteurs dans vos oreilles. Cela vous évitera de toucher la zone tactile sensible qui contrôle les différentes fonctions.
- Le volume a un effet sur la capacité de la batterie. Si vous écoutez de la musique à moindre volume, vous augmenterez la durée de vie de la batterie.

PRISE EN MAIN

1. Veillez à ce que les écouteurs soient complètement chargés. Pour cela, chargez les écouteurs dans le boîtier de charge jusqu'à ce que les 4 témoins bleus du boîtier soient allumés.
2. Ouvrez le boîtier de charge et sortez les écouteurs. Les écouteurs se mettent sous tension et s'appairent l'un à l'autre automatiquement.
3. Lorsque les témoins bleus des écouteurs clignotent en alternance, les écouteurs sont prêts pour l'appairage avec votre appareil.
4. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil et sélectionnez **Defunc TRUE GAMING** dans la liste pour appairer les écouteurs intra-auriculaires et l'appareil.

MISE SOUS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs en marche :

1. Ouvrez le couvercle du boîtier de charge et sortez les écouteurs pour la mise sous tension automatique.
2. Touchez les écouteurs gauche et droit pendant 3 secondes pour les mettre en marche.

MISE HORS TENSION

Il y a deux méthodes pour mettre les écouteurs hors tension et une méthode de mise hors tension automatique :

1. Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle.
2. Touchez l'écouteur gauche ou droit pendant 5 secondes.
3. La mise hors tension automatique est activée après 5 minutes en mode appairé sans périphérique connecté.

FONCTIONS DE LA COMMANDE TACTILE

Touchez la zone tactile des écouteurs ou appuyez dessus pour contrôler les différentes fonctions.

Mise sous tension : Ouvrez le couvercle du boîtier de charge et sortez les écouteurs pour la mise sous tension automatique. Ou touchez les écouteurs gauche et droit pendant 3 secondes pour les mettre en marche.

Mise hors tension : Remettez les écouteurs dans le boîtier de charge ou touchez l'écouteur gauche ou droit pendant 5 secondes. La mise hors tension automatique est activée après 5 minutes en mode appairé sans périphérique connecté.

Mode jeu : Cliquez trois fois sur l'écouteur droit pour passer en mode jeu, puis à nouveau trois fois sur l'écouteur droit pour quitter ce mode. Le mode jeu active le son surround 360 degrés et le clignotement des témoins LED à la base des tiges des écouteurs.

Lecture/pause : Lorsque vous écoutez de la musique, double-cliquez sur la zone tactile de n'importe quel écouteur pour écouter et arrêter la musique.

Titre suivant : Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur l'écouteur droit pendant 2 secondes pour passer au titre suivant.

Titre précédent : Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur l'écouteur gauche pendant 2 secondes pour écouter le titre précédent.

Augmentation du volume : Cliquez une fois sur l'écouteur droit. Attendez 1 seconde entre chaque appui si vous souhaitez augmenter le volume.

Baisse du volume : Cliquez une fois sur l'écouteur gauche. Attendez 1 seconde entre chaque appui si vous souhaitez baisser le volume.

Réponse à un appel/fin de l'appel : Double-cliquez sur l'écouteur gauche ou droit pour répondre à un appel téléphonique ou y mettre fin.

Rejet d'un appel : Appuyez sur l'écouteur gauche ou droit pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

Assistant vocal : Cliquez trois fois sur l'écouteur gauche pour activer l'assistant vocal de votre téléphone, puis à nouveau trois fois sur l'écouteur gauche pour quitter l'assistant.

CHARGE DES ÉCOUTEURS

Placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle. Vérifiez l'état de la batterie du boîtier de charge.

CHARGE DU BOÎTIER

Branchez le câble de charge USB-C sur le port USB-C du boîtier de charge. Branchez l'autre extrémité du câble dans une prise d'alimentation.

Charge : Clignotement des témoins bleus

État de la batterie : Chaque témoin équivaut à 25 % de la durée de vie de la batterie.

Le boîtier de charge et les écouteurs intra-auriculaires peuvent être chargés simultanément.

AVERTISSEMENT !

- Ne tentez pas de réparer les écouteurs intra-auriculaires.
Une réparation défectueuse risque de provoquer un incendie, une panne électronique ou une détérioration du produit.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans un environnement où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 45 °C.
- Évitez d'approcher les témoins lumineux des yeux des enfants et des animaux.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires par temps d'orage afin d'éviter un comportement anormal des écouteurs et le risque d'un choc électrique.
- N'essayez pas les écouteurs intra-auriculaires avec des produits à base d'huile ou d'autres liquides volatiles.
- Ne mouillez pas les écouteurs intra-auriculaires.

GARANTIE D'UN AN DEFUNC

Tous les produits de Defunc sont conçus et fabriqués dans l'optique de satisfaire vos attentes et de vous proposer la meilleure expérience client qui soit. Nous nous efforçons de fournir à nos clients des technologies modernes de la plus haute qualité. Cependant, comme la plupart des gens le savent, les produits électroniques posent parfois des difficultés techniques, occasionnellement liées à un défaut de fabrication. C'est pourquoi nous offrons une garantie de remplacement d'une (1) année complète à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication de tous nos écouteurs.

Defunc (The Art of Utility AB) garantit par la présente que, dans le cadre d'une utilisation normale, ce produit sera exempt de défauts de matériel et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat au détail initiale. La garantie de remplacement n'est valable que si la preuve originale d'achat remis à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec.

Cette garantie de remplacement limitée ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive ou incorrecte du produit, d'utilisation non conforme aux instructions de Defunc, d'usure normale, de connexion incorrecte, de force majeure ou de réparation non autorisée. Le cas échéant toute action en justice pour rupture de cette garantie limitée devra être engagée dans un délai d'un (1) an à compter de la date de la réclamation.

Defunc ne pourra pas être tenu pour responsable de tout dommage particulier, indirect, accessoire ou consécutif résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit, quelle que soit la théorie légale sur laquelle se fonde la réclamation. Cette garantie vous accorde des droits particuliers: selon votre pays, il se peut que vous jouissiez de droits supplémentaires. Cette garantie ne limite pas les droits du consommateur prévus par la législation applicable.

Ce produit n'est pas à considérer comme un déchet ménager. Le moment venu, il devra être remis au point de collecte applicable pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Ce produit a été fabriqué après le 1er octobre 2017.

La garantie de remplacement limitée Premium n'est valable que si la preuve originale d'achat remise à l'acheteur et indiquant la date d'achat est présentée avec le produit à remplacer.

DEFUNC TRUE GAMING

Gracias por elegir el modelo de auriculares TRUE GAMING. Lea este manual para optimizar su experiencia. ¡Esperamos que disfrute de sus nuevos auriculares!

QUÉ ESTÁ INCLUIDO

- Auriculares Defunc TRUE GAMING
- Estuche de carga
- Cable de carga USB-C
- 3 juegos y tamaños de tapones

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Versión de Bluetooth: 5.0

Frecuencia de transmisión: 2,4 GHz

Batería del auricular: 50 mAh

Estuche de carga: 500 mAh

Recargas de auricular en el estuche de carga: 4-5

Tiempo de juego activo: $\approx$ 5-6 h

Tiempo en reposo: $\approx$ 40 h

Tiempo de carga: $\approx$ 1,5 h

Tamaño del altavoz: $\phi 6$ mm * 16 Ω

Sensibilidad del altavoz: 106 $\pm$ 3 dB a 1 kHz

Método de carga: USB-C

Fuente de alimentación: 5 V

Frecuencia de transmisión: 20 Hz-20 kHz

Potencia nominal de auriculares: 2,5 mW

Potencia nominal de estuche de carga: 2,15 W

Banda de frecuencia en la que opera el producto == 2402~2480 MHz

Peso neto: $\approx$ 58 g

RECOMENDACIONES DE TIPO GENERAL SOBRE LOS AURICULARES INALÁMBRICOS

- Los auriculares pueden desconectarse entre sí por interferencias con otros dispositivos Bluetooth. Si experimenta este problema, coloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. Transcurridos unos segundos, abra la tapa y vuelva a usar los auriculares.
- Sostenga la pata del auricular al colocar o ajustar en sus oídos los auriculares. De este modo evitará tocar la sensible área táctil que controla las distintas funciones.
- El volumen afecta a la capacidad de la batería. Reproduciendo su música a un volumen más bajo extenderá la duración de la batería.

PASOS INICIALES

1. Asegúrese de que los auriculares estén totalmente cargados. Cargue a tal fin los auriculares en el estuche de carga hasta que se enciendan las 4 luces azules del estuche.
2. Abra el estuche de carga y saque los auriculares. Los auriculares se encenderán de forma automática y se emparejarán el uno con el otro.
3. Cuando la luz azul de ambos auriculares parpadee alternativamente, estarán listos para emparejarse con su dispositivo.
4. Active la función Bluetooth de su dispositivo y seleccione **Defunc TRUE GAMING** en la lista para emparejar los auriculares con el mismo.

ENCENDIDO

Hay dos formas de activar los auriculares:

1. Abra la tapa del estuche de carga y saque los auriculares para encenderlos automáticamente.
2. Toque durante 3 segundos los auriculares izquierdo y derecho para encenderlos.

APAGADO

Existen dos formas manuales y otra automática de apagar los auriculares:

1. Recoloque los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa.
2. Toque durante 5 segundos el auricular derecho o izquierdo.
3. El apagado automático se activará tras 5 minutos en modo emparejado sin un dispositivo conectado.

FUNCIONES DE CONTROL TÁCTIL

Toque o presione el área táctil del auricular para controlar las distintas funciones.

Encendido Abra la tapa del estuche de carga y saque los auriculares para encenderlos automáticamente. O bien: Toque durante 3 segundos los auriculares izquierdo y derecho para encenderlos.

Apagado Recoloque los auriculares en el estuche de carga, o bien toque durante 5 segundos el auricular derecho o izquierdo. El apagado automático se activará tras 5 minutos en modo emparejado sin un dispositivo conectado.

Modo de juego: Haga triple clic sobre el auricular derecho para acceder a modo de juego y repita esta misma operación para salir del mismo. El modo de juego activa el sonido envolvente 360 grados y hace parpadear los LED de la parte inferior de la pata de los auriculares.

Reproducir/pausa: Al escuchar música, haga doble clic sobre el área táctil de cualquiera de los auriculares para reproducir y poner en pausa la música.

Pista siguiente: Al escuchar música, presione durante 2 segundos el auricular derecho para pasar a la canción siguiente.

Pista anterior: Al escuchar música, presione durante 2 segundos el auricular izquierdo para reproducir la canción anterior.

Aumento de volumen: Pulse una vez sobre el auricular derecho. Espere 1 segundo entre cada pulsación si desea subir el volumen.

Disminución de volumen: Pulse una vez sobre el auricular izquierdo. Espere 1 segundo entre cada pulsación si desea bajar el volumen.

Contestar/finalizar llamada: Haga doble clic en el auricular izquierdo o derecho para responder o finalizar una llamada telefónica.

Rechazar llamada: Presione durante 2 segundos el auricular izquierdo o derecho para rechazar la llamada.

Asistente de voz: Haga triple clic en el auricular izquierdo para activar el asistente de voz de su teléfono y repita esta misma operación para finalizarlo.

CARGA DE AURICULARES

Sitúe los auriculares en el estuche de carga y cierre la tapa. Asegúrese de que la batería del estuche esté cargada.

CARGA DEL ESTUCHE

Conecte el cable de carga USB-C al puerto USB-C del estuche de carga. Enchufe el otro extremo del cable a una fuente de alimentación.

Carga: Luces azules parpadeantes

Estado de la batería: Cada luz equivale a un 25% de nivel de carga de la batería

El estuche y los auriculares pueden cargarse simultáneamente.

¡ADVERTENCIA!

- No intente reparar los auriculares. Una reparación defectuosa puede provocar un incendio, una avería electrónica o daños en el producto.
- No use los auriculares en un entorno con una temperatura inferior a 0 °C o superior a 45 °C.
- Evite utilizar cualquier luz indicadora del dispositivo cerca de los ojos de niños o animales.
- No emplee los auriculares en condiciones de tormenta para evitar un comportamiento anómalo de estos y el riesgo de descarga.
- No limpie los auriculares con aceite ni otros fluidos volátiles.
- No moje los auriculares.

GARANTÍA DEFUNC DE UN AÑO

Todos los productos Defunc están diseñados y fabricados con el objetivo de satisfacer tus elevadas expectativas y proporcionar la mejor experiencia al cliente. Nos esforzamos en ofrecerte la mejor calidad y tecnología de vanguardia. Sin embargo, como es bien sabido, con los productos electrónicos a veces surgen dificultades técnicas, que en algunos casos pueden deberse a defectos de fabricación. Por eso mismo, con cada auricular que vendemos, ofrecemos una garantía de sustitución de un (1) año completo, a contar desde el día de la compra, contra defectos del fabricante.

Por la presente, Defunc (The Art of Utility AB) garantiza que, en condiciones de uso normales, este producto no presentará defectos de material ni de fabricación durante un periodo de un (1) año desde la fecha de compra original. La garantía de sustitución solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

¿Cómo funciona? Si crees que el producto presenta defectos durante el periodo de garantía, vuelve a embalar cuidadosamente la unidad y devuélvela a tu vendedor autorizado junto con el comprobante original de compra. El vendedor autorizado sustituirá el producto si se identifican defectos de fabricación o calidad. Si el vendedor autorizado no tuviese existencias del mismo producto o en el mismo color, Defunc se encargaría de proporcionarte un producto nuevo sin demora.

Esta garantía limitada de sustitución no se aplica en casos de abuso o mal uso del producto, uso contrario a las instrucciones de Defunc, desgaste normal debido al uso, conexión incorrecta, fuerza mayor o reparaciones no autorizadas. Cualquier demanda por incumplimiento de esta garantía limitada deberá iniciarse, en todo caso, en el plazo de un (1) año desde la fecha en la que corresponda la reclamación.

Defunc no se responsabilizará de daños especiales, indirectos, circunstanciales o derivados debidos al uso o imposibilidad de uso de este producto, independientemente de la teoría legal en la que se base la reclamación. Esta garantía te otorga derechos legales específicos.

Es posible que tengas otros derechos, que variarán en función del país. Esta garantía no limita los derechos de los consumidores que establezca la legislación aplicable.

Este producto no debe tratarse como un residuo doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recolección adecuado para reciclar equipos eléctricos y electrónicos.

Este producto se fabricó después del 1 de octubre de 2017.

La garantía de sustitución limitada Premium solo será válida si se presenta, además del producto que se va a sustituir, el comprobante original de compra emitido por el vendedor, en el que deberá aparecer la fecha de compra.

DEFUNC TRUE GAMING

Vielen Dank, dass Sie sich für das Ohrhörer-Modell TRUE GAMING entschieden haben. Lesen Sie sich für einen optimalen Gebrauch diese Anleitung durch. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihren neuen Ohrhörern!

LIEFERUMFANG

- Ohrhörer Defunc TRUE GAMING
- Ladebox
- USB-C-Ladekabel
- 3 Paar Ohrstöpsel in 3 verschiedenen Größen

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth-Version: 5.0

Übertragungsfrequenz: 2,4 GHz

Akku Ohrhörer: 50 mAh

Ladebox: 500 mAh

Wiederaufladen der Ohrhörer in der Ladebox: 4–5 Mal

Wiedergabedauer: ≈ 5–6 Std.

Stand-by-Zeit: ≈ 40 Std.

Ladedauer: ≈ 1,5 Std.

Lautsprechermaße: $\phi 6 \text{ mm} \times 16 \text{ mm}$

Lautsprecher-Empfindlichkeit: $106 \pm 3 \text{ dB}$ bei 1 kHz

Ladeanschluss: USB-C

Spannung Netzteil Ladestation: 5 V

Übertragungsfrequenz: 20 Hz–20 kHz

Nennleistung der Ohrhörer: 2,5 mW

Nennleistung der Ladebox: 2,15 W

Frequenzband, in dem das Produkt betrieben wird: 2402–2480 MHz

Nettogewicht: ≈ 58 g

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR KABELLOSE TRUE-WIRELESS-OHRHÖRER

- Aufgrund von Interferenzen mit anderen Bluetooth-Geräten kann es zu einer Entkoppelung der Ohrhörer kommen. Wenn dieses Problem auftritt, setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein und schließen Sie den Deckel. Öffnen Sie nach ein paar Sekunden den Deckel und nehmen Sie die Ohrhörer wieder in Gebrauch.
- Halten Sie die Ohrhörer beim Einsetzen oder Anpassen ans Ohr am Stäbchen fest. So vermeiden Sie Kontakt mit der empfindlichen Touch-Bedienfläche, mit der sich verschiedene Funktionen aktivieren lassen.
- Die Lautstärke wirkt sich auf die Akkukapazität aus. Bei geringerer Lautstärke erhöht sich die Akkuleistung.

ERSTE SCHRITTE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Ohrhörer voll aufgeladen sind. Hierfür laden Sie die Ohrhörer in der Ladebox, bis die 4 blauen Lichter auf der Ladebox leuchten.
2. Öffnen Sie die Ladebox und nehmen Sie die Ohrhörer heraus. Die Ohrhörer schalten sich automatisch ein, das Pairing der Ohrhörer untereinander erfolgt ebenfalls automatisch.
3. Wenn das blaue Licht an einem der Ohrhörer blinkt, sind die Ohrhörer bereit für das Pairing mit Ihrem Gerät.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Gerät und wählen Sie in der Liste „Defunc TRUE GAMING“, um das Pairing der Ohrhörer mit dem Gerät vorzunehmen.

EINSCHALTEN

Zum Einschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten:

1. Den Deckel der Ladebox öffnen und die Ohrhörer zum automatischen Einschalten aus der Ladebox entnehmen.
2. Den linken und den rechten Ohrhörer zum Einschalten 3 Sekunden lang berühren.

AUSSCHALTEN

Zum aktiven Ausschalten der Ohrhörer gibt es zwei Möglichkeiten sowie eine Möglichkeit zum automatischen Ausschalten:

1. Die Ohrhörer in die Ladebox einsetzen und den Deckel schließen.
2. Entweder den rechten oder den linken Ohrhörer 5 Sekunden lang berühren.
3. Befinden sich die Ohrhörer 5 Minuten lang im Pairing-Modus, ohne mit einem Gerät verbunden zu sein, schalten sie sich automatisch aus.

FUNKTIONEN DER TOUCH-BEDIENFLÄCHE

Tippen oder drücken Sie auf die Touch-Bedienfläche der Ohrhörer, um verschiedene Funktionen zu aktivieren.

Einschalten: Den Deckel der Ladebox öffnen und die Ohrhörer zum automatischen Einschalten aus der Ladebox entnehmen. Oder den linken und den rechten Ohrhörer zum Einschalten 3 Sekunden lang berühren.

Ausschalten: Die Ohrhörer wieder in die Ladebox einsetzen oder entweder den rechten oder den linken Ohrhörer 5 Sekunden lang berühren. Befinden sich die Ohrhörer 5 Minuten lang im Pairing-Modus, ohne mit einem Gerät verbunden zu sein, schalten sie sich automatisch aus.

Gaming-Modus: Zum Aktivieren des Gaming-Modus tippen Sie dreimal auf den rechten Ohrhörer. Zum Deaktivieren des Gaming-Modus tippen Sie erneut dreimal auf den rechten Ohrhörer. Im Gaming-Modus werden der 360-Grad-Surround-Sound und die blinkenden LED-Lichter unten am Stäbchen der Ohrhörer aktiviert.

Wiedergabe/Pause: Tippen Sie für Wiedergabe bzw. Pause während der Musikwiedergabe zweimal auf die Touch-Bedienfläche an einem der Ohrhörer.

Nächster Titel: Um zum nächsten Titel zu springen, drücken Sie während der Musikwiedergabe 2 Sekunden lang auf den rechten Ohrhörer.

Vorheriger Titel: Um zum vorherigen Titel zu springen, drücken Sie während der Musikwiedergabe 2 Sekunden lang auf den linken Ohrhörer.

Höhere Lautstärke: Drücken Sie einmal auf den rechten Ohrhörer. Nach jeweils 1 Sekunde nochmals drücken, um die Lautstärke weiter zu erhöhen.

Niedrigere Lautstärke: Drücken Sie einmal auf den linken Ohrhörer. Nach jeweils 1 Sekunde nochmals drücken, um die Lautstärke weiter zu verringern.

Anruf entgegennehmen/beenden: Zum Entgegennehmen oder Beenden eines Anrufs tippen Sie zweimal entweder auf den linken oder auf den rechten Ohrhörer.

Anruf ablehnen: Zum Ablehnen eines Anrufs drücken Sie entweder den linken oder den rechten Ohrhörer 2 Sekunden lang.

Sprachassistent: Zum Aktivieren des Sprachassistenten auf Ihrem Telefon tippen Sie dreimal auf den linken Ohrhörer. Zum Deaktivieren des Sprachassistenten tippen Sie erneut dreimal auf den linken Ohrhörer.

OHRHÖRER AUFLADEN

Setzen Sie die Ohrhörer in die Ladebox ein und schließen Sie den Deckel. Vergewissern Sie sich, dass die Ladebox Akkuleistung aufweist.

LADEBOX AUFLADEN

Stecken Sie das USB-C-Ladekabel mit dem USB-C-Anschluss in die Ladebox. Verbinden Sie das andere Kabelende mit einer Stromquelle.

Ladevorgang: Blaue Lichter blinken

Akkustatus: Jedes Licht entspricht 25 % Akkuleistung.

Ladebox und Ohrhörer können gleichzeitig aufgeladen werden.

WARNHINWEISE!

- Versuchen Sie nicht, die Ohrhörer selbst zu reparieren.
Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Brandentwicklung, elektronischem Versagen oder Schäden am Produkt führen.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 45 °C.
- Verwenden Sie die Lichtanzeige nicht in Augennähe von Kindern und Tieren.
- Verwenden Sie die Ohrhörer nicht bei Gewitter, um ein fehlerhaftes Verhalten der Ohrhörer und die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Wischen Sie die Ohrhörer nicht mit Öl oder anderen flüchtigen Flüssigkeiten ab.
- Bringen Sie die Ohrhörer nicht mit Wasser in Kontakt.

DEFUNC-JAHRESGARANTIE

Alle Defunc-produkten wurden konstruiert und hergestellt, um die hohen Ansprüche der Kunden zu erfüllen. Unser Ziel ist es, beste Qualität und moderne Technik zu bieten. Dennoch können, wie es allseits bekannt ist, bei elektronischen Produkten mitunter technische Probleme auftreten, zum Beispiel durch einen Defekt bei der Herstel-

lung. Deswegen bieten wir eine einjährige Garantie ab Kaufdatum und tauschen innerhalb dieses Zeitraumes im Falle herstellerbedingter Defekte jedes von uns verkaufte Headset aus.

Defunc (The Art of Utility AB) garantiert hiermit, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung ein Jahr lang frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Der Zeitraum beginnt mit dem Kauf durch den Endverbraucher. Die Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

Wie gehen Sie vor? Wenn Sie innerhalb des Garantiezeitraumes der Meinung sind, dass das Produkt einen Defekt hat, verpacken Sie es sorgfältig und senden Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg an den Vertragshändler. Der Vertragshändler tauscht das Produkt aus, wenn sich tatsächlich Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen lässt. Sollte der Vertragshändler kein entsprechendes Produkt oder ein solches nicht in der gewünschten Farbe vorrätig haben, erhalten Sie das Austauschprodukt kurzfristig von der Defunc.

Diese begrenzte Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher oder fehlerhafter Verwendung des Produktes, Verwendung entgegen den Anweisungen von Defunc, üblichem Verschleiß, fehlerhaftem Anschluss, höherer Gewalt oder unbefugter Reparatur. Etwaige rechtliche Ansprüche wegen einer Nichtgewährung dieser begrenzten Garantie sind gegebenenfalls innerhalb eines Jahres nach etwaigem Eintritt des Anspruches geltend zu machen.

Defunc übernimmt keine Haftung für besondere, indirekte, beigeordnete oder in Folge entstandene Schäden aus der Verwendung oder auch der nicht möglichen Verwendung dieses Produktes, unabhängig

davon, auf welcher Grundlage ein etwaiger Anspruch hergeleitet werden mag. Durch diese Garantie stehen Ihnen bestimmte gesetzliche Ansprüche zu, die von Land zu Land variieren. Diese Garantie beschränkt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Das Produkt ist nicht als Haushaltsabfall zu entsorgen, sondern bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektronischer und elektrischer Altgeräte abzugeben. Dieses Produkt wurde hergestellt nach dem 1 Oktober 2017. Diese begrenzte Premium-Austauschgarantie gilt nur, wenn zusammen mit dem auszutauschenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums vorgelegt werden kann.

DEFUNC TRUE GAMING

TRUE GAMING kulaklık modelini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Deneyiminizi daha da iyileştirmek için bu kılavuzu okuyun. Yeni kulaklıkları beğeneceğinizi umuyoruz!

NELER VAR?

- Defunc TRUE GAMING kulaklıklar
- Şarj kutusu
- USB-C şarj kablosu
- 3 takım ve boyutta kulaklıklar

TEKNİK ÖZELLİKLER

Bluetooth sürümü: 5.0

İletim frekansı: 2,4 GHz

Kulaklık pili: 50 mAh

Şarj kutusu: 500 mAh

Şarj kutusunda kulaklık şarj sayısı: 4-5 kez

Aktif kullanma süresi: ≈ 5-6 saat

Bekleme süresi: ≈ 40 saat

Şarj süresi: ≈ 1,5 saat

Hoparlör boyutu: $\phi 6 \text{ mm} \times 16 \text{ mm}$

Hoparlör hassasiyeti: $106 \pm 3 \text{ dB}$, 1 kHz

Şarj yöntemi: USB-C

Güç kaynağı arayüzü gerilimi: 5 V

İletim frekansı: 20 Hz-20 kHz

Kulaklıklar için Nominal Güç: 2,5 mW

Şarj kutusu için nominal güç: 2,15 W

Ürünün çalıştığı frekans bandı==2402~2480 MHz

Net ağırlık : ≈ 58 g

GERÇEK KABLOSUZ KULAKLILAR İÇİN GENEL İPUÇLARI

- Diğer Bluetooth cihazları ile parazit oluşması nedeniyle, kulaklıklar birbirinden ayrılabilir. Bu sorunu yaşıyorsanız, kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağını kapatın. Birkaç saniye sonra, kapağı açın ve kulaklıkları tekrar kullanmaya başlayın.
- Kulaklarınıza kulaklıkları yerleştirirken veya ayarlama yaparken kulaklık gövdesini tutun. Böylece, farklı işlevleri kontrol eden hassas dokunma alanlarına dokunmaktan kaçınabilirsiniz.
- Ses düzeyi, pil kapasitesini etkiler. Daha düşük bir ses düzeyi ile müzik dinlerseniz pil ömrünü artırırsınız.

BAŞLARKEN

1. Kulaklıkların tamamen şarj olduğundan emin olun. Bu işlemi, şarj kutusundaki 4 mavi ışık yanana kadar şarj kutusundaki kulaklıkları şarj ederek yapın.
2. Şarj kutusunu açın, kulaklıkları çıkarın. Kulaklıklar otomatik olarak açılır ve birbiriyle eşleşir.
3. Her iki kulaklık üzerindeki mavi ışık sırayla yanarsa, kulaklıklar cihazınızla eşleşmeye hazır demektir.
4. Cihazınız üzerindeki Bluetooth işlevini açın ve kulaklıkları cihazınızla eşleştirmek için listeden **Defunc TRUE GAMING**'i seçin.

AÇMA

Kulaklıkları açmanın iki yolu vardır:

1. Şarj kutusu kapağını açın ve otomatik olarak açmak için kulaklıkları dışarı çıkarın.
2. Sol ve sağ kulaklıklara 3 saniye boyunca dokunarak açın.

KAPATMA

Kulaklıkları kapatmanın iki yolu vardır; bunlardan ilkinde kulaklıklar otomatik olarak kapanır:

1. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın.
2. Sağ veya sol kulaklığa 5 saniye boyunca dokununuz.
3. Eşleşmiş modda bağlı cihazlar olmaksızın otomatik kapanma 5 dakika sonra aktif hale gelecektir.

DOKUNMATİK KONTROL İŞLEVLERİ

Farklı işlevleri kontrol etmek için kulaklık dokunma alanına dokununuz veya basın.

Açma: Şarj kutusu kapağını açın ve otomatik olarak açmak için kulaklıkları dışarı çıkarın. Veya sol ve sağ kulaklıklara 3 saniye boyunca dokunarak açın.

Kapatma: Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ya da sağ veya sol kulaklığa 5 saniye boyunca dokununuz. Eşleşmiş modda bağlı cihazlar olmaksızın otomatik kapanma 5 dakika sonra aktif hale gelecektir.

Oyun modu: Oyun moduna girmek için sağ kulaklığa üç kez tıklayın ve oyun modundan çıkmak için sağ kulaklığa tekrar üç kez tıklayın. Oyun modu 360 derece surround sesi etkinleştirir ve kulaklık gövdesinin altındaki LED ışıkları yanıp söner.

Oynatma/duraklatma: Müzik dinlerken, müziği oynatıp durdurmak için kulaklığın dokunma alanına iki kez tıklayın.

Sonraki parça: Müzik dinlerken, sonraki şarkıya geçmek için sağ kulaklığa 2 saniye boyunca basın.

Önceki parça: Müzik dinlerken, önceki şarkıyı çalmak için sol kulaklığa 2 saniye boyunca basın.

Ses düzeyini artırma: Sağ kulaklığa bir kez tıklayın. Ses düzeyini artırmak istiyorsanız her dokunuş arasında 1 saniye bekleyin.

Ses düzeyini azaltma: Sol kulaklığa bir kez tıklayın. Ses düzeyini azaltmak istiyorsanız her dokunuş arasında 1 saniye bekleyin.

Telefona cevap verme/telefonu kapatma: Telefona cevap vermek veya telefonu kapatmak için sol veya sağ kulaklığa çift tıklayın.

Aramayı reddetme: Aramayı reddetmek için sol veya sağ kulaklıklara 2 saniye boyunca basın.

Sesli yardım: Telefonunuzda sesli yardımı etkinleştirmek için sol kulaklığa üç kez tıklayın, sonlandırmak için ise sol kulaklığa tekrar üç kez tıklayın.

KULAKLIKLARI ŞARJ ETME

Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın. Şarj kutusunun pilinin yeterli olduğundan emin olun.

KUTUYU ŞARJ ETME

USB-C şarj kablosunu USB-C bağlantı noktası ile birlikte şarj kutusuna takın. Kablonun diğer ucunu güç kaynağına takın.

Şarj: Mavi ışık yanıp söner

Pil durumu: Her ışık pil ömrünün %25'ine eşittir

Kutu ve kulaklıklar aynı anda şarj edilebilir.

DIKKAT!

- Kulaklığı tamir etmeye çalışmayın. Hatalı onarım yangına, elektronik arızaya veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Kulaklığı, sıcaklığın 0° C'nin altında veya 45° C'nin üzerinde olduğu bir ortamda kullanmayın.
- Çocukların ve hayvanların gözlerinin yakınında bir cihaz gösterge ışığı kullanımından kaçının.
- Kulaklıkların anormal şekilde hareket etmesini ve şok riskini önlemek için, gök gürültülü fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Kulaklığı yağ veya diğer uçucu sıvılarla silmeyin.
- Kulaklığı ıslatmayın.

İKİ (2) YIL DEFUNC GARANTİSİ

Tüm Defunc ürünleri, yüksek beklentileriniz ve en iyi müşteri deneyimi düşünülmüş olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. En kaliteli ve modern teknolojiyi sunmak için kendimizi adanmış olmamıza rağmen, çoğu kişinin farkında olduğu üzere, elektronik ürünlerde bazen üretim hatalarına bağlı olarak teknik zorluklar oluşabilmektedir. Bu nedenle, satın alma tarihinden itibaren, sattığımız her bir kulaklıkta görülebilecek üretici hatalarına karşı tam iki (2) yıl değiştirme garantisi sunuyoruz.

Defunc (The Art of Utility AB), bu ürünün normal kullanım koşullarında, orijinal perakende satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl süreyle, malzeme ve işçilik hataları olmaksızın kullanılacağını garanti eder. Değiştirme garantisi yalnızca, alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten fatura değiştirilecek ürünle birlikte sunuluyorsa geçerlidir.

Garanti süreci nasıl işler? Bu ürünün garanti süresi içinde arızalı olduğunu düşünüyorsanız, cihazı dikkatlice yeniden paketleyin ve ürünü faturası ile birlikte yetkili satıcınıza iade edin. Yetkili satıcınız, bir üre-

tim veya işçilik hatasının tespit edilmesi durumunda, ürününüzü yenisi ile değiştirecektir. Yetkili satıcınızın stoklarında ürününüze karşılık gelen ürün veya renge sahip ürün bulunmaması durumunda, Defunc size derhal yeni bir ürün sağlayacaktır.

Bu sınırlı değiştirme garantisi, ürünün kötü veya yanlış kullanımı, Defunc talimatlarına aykırı kullanılması, normal aşınma ve yıpranma, yanlış bağlantı, mücbir sebepler veya yetkisiz onarımlar durumunda geçerli değildir. Bu sınırlı garantinin ihlaliyle ilgili herhangi bir dava, talebin tahakkuk ettiği tarihten itibaren bir (1) yıl içinde başlayacaktır.

Defunc, iddianın dayandırıldığı hukuk teorisinden bağımsız olarak, bu ürünü kullanılması veya kullanılamamasından dolayı ortaya çıkan özel, tesadüfi veya dolaylı zararlardan sorumlu tutulamaz. Bu garanti size belirli yasal haklar vermektedir ve ülkeden ülkeye değişen başka haklarınız da olabilir. Bu garanti, tüketicinin yürürlükteki yasalar uyarınca hukuken kılınan haklarını kısıtlamaz.

Bu ürün evsel atık olarak değerlendirilmemelidir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için geçerli toplama noktalarına teslim edilmelidir.

Bu ürün 1 Ekim 2017 tarihinden sonra üretilmiştir.

Sınırlı ayrıcalıklı değiştirme garantisi, yalnızca alıcıya verilen, satın alma tarihini belirten orijinal satın alma belgesinin, değiştirilecek ürünle birlikte satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

DEFUNC TRUE GAMING

TRUE GAMING earbudsモデルをお買い上げいただき、ありがとうございます。
このマニュアルをよく読み、使用感を最大限に高めましょう。新しいearbuds、ぜひお楽しみください！

本製品に含まれているもの

- Defunc TRUE GAMING earbuds
- 充電ケース
- USB-C充電ケーブル
- サイズの異なるイヤーチップ3セット

技術仕様

Bluetoothバージョン:5.0

伝送周波数:2.4 GHz

earbudsバッテリー: 50 mAh

充電ケース:500 mAh

充電ケースでのearbuds再充電:4-5回

連続再生:≈ 5〜6時間

待受時間:≈ 40時間

充電時間:≈ 1.5時間

スピーカー寸法:φ6 mm*16 Ω

スピーカー感度:106 ±3 dB (1 kHz)

充電方法: USB-C

電源ボックス電圧:5 V

伝送周波数:20 Hz〜20 kHz

earbudsの定格出力:2.5 mW

充電ケースの定格出力:2.15 W

製品の作動周波数帯域==2402〜2480 MHz

正味重量:≈ 58 g

真正ワイヤレスEARBUDS全般の使用上の注意

- 他のBluetoothデバイスとの干渉により、earbuds同士の接続が切断されることがあります。このような問題が発生した場合は、earbudsを2つとも充電ケースに入れて蓋を閉めます。数秒後に蓋を開け、earbudsの使用を再開してください。
- earbudsを耳に装着したり調整したりする際は、ステム(軸)の部分を持ってください。これは、さまざまな機能をコントロールするデリケートなタッチエリアに触れるのを避けるためです。
- 音量はバッテリー残量に影響します。低音量で音楽を再生すると、バッテリーが長持ちします。

使用方法

1. earbudsの充電が完了していることを確認します。具体的には、充電ケースの4つの青いライトが点灯するまでearbudsを充電します。
2. 充電ケースを開け、earbudsを取り出します。earbudsの電源が自動的にオンになり、左右がペアリングします。
3. いずれかのearbudの青いライトが点滅したら、earbudsとデバイスのペアリング準備完了です。
4. earbudsとデバイスをペアリングするには、お使いのデバイスのBluetooth機能をオンにし、リストから**Defunc TRUE GAMING**を選択します。

電源オン

earbudsの電源をオンにするには、以下の2つの方法があります。

1. 充電ケースの蓋を開け、earbudsを取り出すことで、自動的に電源がオンになります。
2. 左右のearbudsに3秒間触れると、電源がオンになります。

電源オフ

earbudsの電源をオフにする方法は2つ、電源を自動的にオフにする方法は1つあります。

1. earbudsを充電ケースに戻し、蓋を閉めます。
2. 左右いずれかのearbudに5秒間触れます。
3. ペアモードでデバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

タッチコントロール機能

earbudsのタッチエリアをタップしたり押したりすることで、さまざまな機能をコントロールできます。

電源オン: 充電ケースの蓋を開け、earbudsを取り出すことで、自動的に電源がオンになります。または、左右のearbudsに3秒間触れると、電源がオンになります。

電源オフ: earbudsを電源ケースに戻すか、左右いずれかのearbudに5秒間触れます。ペアモードでデバイスに接続されていない状態が5分間続くと、電源が自動的にオフになります。

ゲームモード: 右のearbudをトリプル(3回)クリックするとゲームモードになり、右のearbudを再度トリプルクリックするとゲームモードが終了します。ゲームモードにすると、360度サラウンドサウンドが有効化され、earbudsのステム下部にあるLEDライトが点滅します。

再生／一時停止: 音楽の再生中にいずれかのearbudのタッチエリアをダブルクリックすると、音楽を再生および一時停止できます。

次のトラック: 音楽の再生中に右のearbudを2秒間押すと、次の曲に進みます。

前のトラック: 音楽の再生中に左のearbudを2秒間押すと、前の曲に戻ります。

音量を上げる: 右のearbudを1回クリックします。タッチするたびに1秒間待ち、音量をさらに上げたいかどうかを確認してください。

音量を下げる: 左のearbudを1回クリックします。タッチするたびに1秒間待ち、音量をさらに下げたいかどうかを確認してください。

電話に出る/通話終了: 左右いずれかのearbudをダブルクリックすると、電話に出たり、通話を終了したりできます。

通話拒否: 左右いずれかのearbudを2秒間押すと、通話を拒否できます。

音声アシスタント: 左のearbudをトリプル(3回)クリックすると電話機の音声アシスタントが有効化され、左のearbudを再度トリプルクリックすると終了します。

EARBUDSの充電

earbudsを充電ケースに入れ、蓋を閉めます。充電ケースのバッテリー残量が十分であることを確認してください。

ケースの充電

USB-C充電ケーブルを、充電ケースのUSB-Cポートに差し込みます。ケーブルのもう一方の端子を電源に差し込みます。

充電中: 青いライトが点滅

バッテリーステータス: 1つのライトが25%の充電状態に相当

ケースとearbudsは同時に充電可能です。

警告!

- お客様による修理は火災や感電、故障の原因となりますので、絶対におやめください。
- 氷点下または45℃以上の場所で本製品を使用することはできません。
- インジケータライトが点灯／点滅している間は、お子様やペットの顔からデバイスを離してください。
- 落雷による誤作動や感電のリスクを避けるため、悪天候時のご利用はお控えください。
- 油や揮発性液体でイヤフォンを拭かないでください。
- 本体が水に濡れないようご注意ください。

Defuncの1年保証

すべてのDefunc製品は、高い期待と最高のカスタマーエクスペリエンスを念頭に置いて設計され、製造されています。当社では最高品質と最新技術のご提供に全力を傾けておりますが、皆さますでにご存じのとおり、電子製品にはときに技術的な問題を持つものがあり、またそれが製造上の欠陥に起因する場合があります。このため当社が販売するヘッドホンについて、ご購入日からの1年間、無料交換の保証をお付けしております。

Defunc(The Art of Utility AB)はこの紙面をお借りして、本製品の当初お買い上げ日から1年間、通常のご使用状態では製品、部品ともに故障しないことを保証させていただきます。交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合のみ、有効とさせていただきます。

その手続方法は?もしお客様が保証期間内に製品に欠陥があると思われる場合には、製品一式を慎重に再梱包し、購入証明書の原本とともに、製品を正規代理店にお返してください。正規代理店が、製品または製造工程の欠陥があることを確認した場合には、お客様の製品を交換させていただきます。もし正規代理店が、お客様の製品と同じものまたは同じカラーを持ち合わせていない場合には、代わりにDefuncが、速やかに新製品をご提供いたします。

ただしこの交換保証は条件付きであり、製品の乱暴な取扱、誤用、Defunc説明書違反、通常の摩耗や損耗、誤接続、不可抗力または不正な改修等による場合には適用されません。当社がこの限定保証に違反したことに對する、何らかの訴訟の提起は、その請求開始日から1年の期間内に限るものいたします。

Defuncは請求の基礎となる法理論が何であるかを問わず、本製品の使用、または使用できないことに起因する、特殊な、間接的、偶発的または間接的損害については、責任を負わないものとします。この保証を原因として国によっては、お客様に特定の法的権利が与えられ、またその他の権利が付される場合があります。またこの保証は適用法令に基づき義務付けられた、消費者の権利を何ら制限するものではありません。

この製品は、通常の家廃棄物として処理できません。電気・電子機器のリサイクルのための、適切な回収ポイントに引き渡す必要があります。

この製品は、2017年10月1日以後に製造されたものです。

制限付きの特別交換保証は、購入日を明記して購入者に対し発行された購入証明書の原本を、交換対象商品とともに提示された場合にのみ、有効とさせていただきます。

DEFUNC TRUE GAMING

感谢您选择 TRUE GAMING 耳机型号。阅读本手册，进一步提升您的使用体验。希望您能喜欢新款耳机！

产品内容

- Defunc TRUE GAMING 耳机
- 充电盒
- USB-C 充电电缆
- 3 副不同规格的耳塞

技术规格

蓝牙版本：5.0

传输频率：2.4 GHz

耳机电池：50 mAh

充电盒：500 mAh

耳机在充电盒内充电：4-5 次

有效工作时间：约 5-6 小时

待机时间：约 40 小时

充电时间：约 1.5 小时

扬声器尺寸： $\phi 6\text{mm} * 16\ \Omega$

扬声器灵敏度：106 ± 3 dB (1 kHz 时)

充电方式：USB-C

电源仓电压：5 V

传输频率：20 Hz-20 kHz

耳机额定功率：2.5 mW

充电盒额定功率：2.15 W

产品工作频段 == 2402~2480 MHz

净重：约 58 克

TRUE系列无线耳机的一般使用技巧

- 由于来自其他蓝牙设备的干扰，两只耳机之间可能会断开连接。如果您遇到这种情况，请将耳机放入充电盒内，并合上盖子。几秒钟后，打开盒盖，再次开始使用耳机。同步双南左右耳机后，左右耳蓝灯闪烁两次后。
- 在将耳机放入耳朵或对其进行调整时，握住耳机柄。这样可避免碰到用于控制不同功能的触控感应区。
- 音量会对电池容量造成影响。以较低的音量播放音乐可延长电池使用寿命。

开始使用

1. 确保为耳机充满电。请对充电盒内的耳机充电，直到充电盒上的 4 个蓝色灯亮起。
2. 打开充电盒，取出耳机。耳机将自动启用并相互进行配对。
3. 当任一只耳机上的蓝色灯开始交替闪烁时，耳机即可开始与您的设备配对。
4. 打开设备上的“蓝牙”功能，并在列表中选择 **Defunc TRUE GAMING**，将耳机与设备进行配对。

开机

耳机有两种开机方法：

1. 打开充电盒的盒盖，取出耳机，即可自动开机。
2. 触摸左侧和右侧耳机 3 秒钟使其开机。

关机

耳机有两种关机方法，以及一种自动关机方式：

1. 将耳机放回充电盒，并合上盒盖。
2. 触摸右侧或左侧耳机 5 秒钟。
3. 在配对模式下如果没有连接设备，5 分钟后将激活自动关机模式。

触控功能

轻敲或轻按耳机触控区，以控制不同的功能。

开机：打开充电盒的盒盖，取出耳机，即可自动开机。或者，触摸左侧和右侧耳机 3 秒钟使其开机。

关机：将耳机放回充电盒，或触摸右侧或左侧耳机 5 秒钟。
在配对模式下如果没有连接设备，5 分钟后将激活自动关机模式。

游戏模式：三击右侧耳机进入游戏模式，再次三击右侧耳机即可退出游戏模式。游戏模式下，将激活 360 度环绕立体声和耳机柄底部的 LED 闪光灯。

播放/暂停：听音乐时，双击任一侧耳机的触控区，即可播放和暂停音乐。

下一首曲目：听音乐时，按住右侧耳机 2 秒钟，开始播放下一首歌曲。

上一首曲目：听音乐时，按住左侧耳机 2 秒钟，开始播放上一首歌曲。

增加音量：轻击一下右侧耳机。每次触摸之间间隔 1 秒钟，即可不断增加音量。

降低音量：轻击一下左侧耳机。每次触摸之间间隔 1 秒钟，即可不断降低音量。

接听/挂断电话：双击左侧或右侧耳机来接听或结束通话。

拒绝来电：轻按左侧或右侧耳机 2 秒可拒接来电。

语音助理：三击左侧耳机，激活手机上的语音助理；再次三击左侧耳机，即可结束语音助理。

给耳机充电

将耳机放回充电盒，并合上盒盖。确保电池盒有电量。

给充电盒充电

将 USB-C 充电电缆插入充电盒上的 USB-C 端口。将电缆的另一端插入电源。

警告！

- 不要尝试维修耳机。维修不当可能会导致火灾、电子故障或产品损害。
- 不要在
低于 0°C 或高于 45°C 的气温环境下使用耳机。
- 避免在靠近儿童和动物眼睛时使用设备指示灯。
- 雷雨天气时请不要使用耳机，以避免出现耳机性能异常和电击风险。
- 不要用油或其他挥发性液体擦拭耳机。
- 不要让耳机进水。

一年保修

所有 Defunc 产品在设计 and 制造时均以满足客户高期望值和实现最佳客户体验为出发点。我们致力于提供具备最佳质量和现代技术的产品。然而，正如大众所知，电子产品有时难免出现技术问题，其中有部分问题是由于制造缺陷造成。因此，针对我们所销售的每副耳机可能存在的制造缺陷，我们提供自购买之日起为期一 (1) 年的换货保修服务。

Defunc (The Art of Utility AB) 特此担保，自最初零售购买之日起一 (1) 年内，本产品在正常使用情况下不会存在材料和工艺上的缺陷。换货保修服务仅在向购买者出具的原始购买证明（注明购买日期）与要更换的产品一并提交时有效。

保修方式？如果您认为该产品在保修期内出现缺陷，请仔细重新包装该产品，并将该产品连同原始购买证明一起返还给您的授权经销商。如果您的授权经销商发现产品存在制造或工艺上的缺陷，将为您更换产品。如果您的授权经销商处没有对应产品或颜色的库存，Defunc 将立即为您提供新狂产品。

本有限换货保修不适用于产品滥用或误用、违反 Defunc 使用说明、正常磨损、错误连接、不可抗力或未经授权维修的情况。如有任何因违反此有限担保而引起的诉讼，应在索赔发生之日起一 (1) 年内启动。

无论索赔依据何种法律理论，Defunc 对因使用或无法使用本产品而导致的特殊、间接、偶然或后果性损害不承担任何责任。本保修服务赋予您特定的法律权利，您也可能拥有其他权利，具体因国家/地区的不同而异。本保修条款不限制适用法律规定的消费者权利。

本产品不可作为生活垃圾处理。相反，应将其送至用于回收电气和电子设备的适当的收集点。

该产品生产于 2017 年 10 月 1 日之后。

有限高级换货保修服务仅在向购买者出具的原始购买证明（注明购买日期）与要更换的产品一并提交时有效。



All ears around the world deserve good sound.

Toutes les oreilles du monde méritent un son de qualité.

Todas las orejas del mundo merecen buen sonido.

Alle Ohren auf der ganzen Welt verdienen einen guten Klang.

Dünyadaki tüm kulaklar güzel sesleri hak eder.

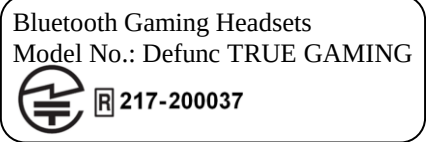
世界中のすべての耳に、素晴らしい音を与えてくれます。

您的耳朵，值得听见更美妙之音。

defunc

SIMPLIFYING YOUR CHOICE

Defunc TRUE PLUS Label



FCC Warning Statement

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- - Reorient or relocate the receiving antenna.
- - Increase the separation between the equipment and receiver.
- - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement.